

Årsredovisning för
AAR Translator AB
556385-6235

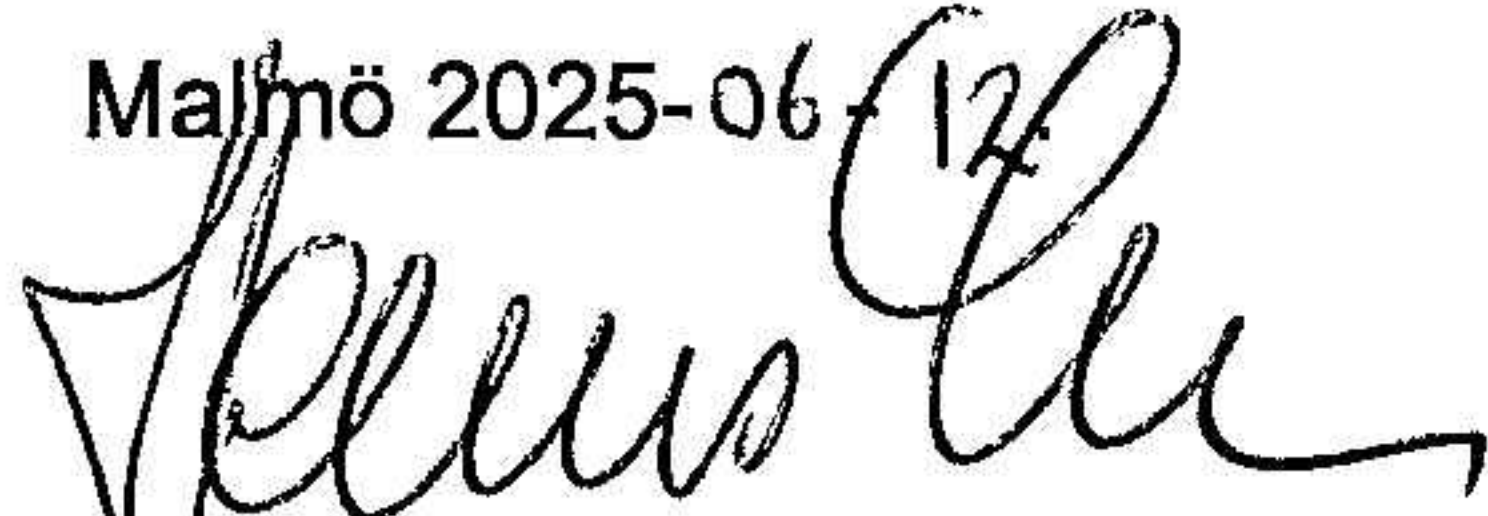
Räkenskapsåret
2024-01-01 - 2024-12-31

Innehållsförteckning:	Sida
Förvaltningsberättelse	1
Resultaträkning	2
Balansräkning	3-4
Noter	5-6
Underskrifter	7

Fastställelseintyg

Undertecknad verkställande direktör intygar härmed dels att denna kopia av årsredovisningen överensstämmer med originalet, dels att resultat- och balansräkningen fastställts på årsstämma 2025-06-12. Stämman beslöt också att godkänna styrelsens förslag till resultatdisposition.

Malmö 2025-06-12


Hanns Lehner
VD

Förvaltningsberättelse

Styrelsen för AAR Translator AB, 556385-6235, med säte i Malmö får härmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2024.

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Bolaget bedriver kontorsservice och översättningsverksamhet

Flerårsöversikt

	2024	2023	2022	Belopp i kr 2021
Nettoomsättning	5 805 286	8 139 085	9 144 294	8 610 266
Resultat efter finansiella poster	-690 376	191 101	762 610	385 941
Soliditet, %	43	46	54	63

På grund av minskad ordergång har omsättningen minskat

Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Reserv- fond	Balanserad vinst	Årets vinst	Totalt
Vid årets början	100 000	20 000	1 103 894	146 360	1 370 254
Utdelning			-250 000		-250 000
Resultat fg år			146 360	-146 360	
Årets resultat				-290 376	-290 376
Vid årets slut	100 000	20 000	1 000 254	-290 376	829 878

Resultatdisposition

	Belopp i kr
Styrelsen föreslår att fritt eget kapital disponeras enligt följande:	
balanserat resultat	1 000 254
årets resultat	-290 376
Totalt	709 878
disponeras för	
balanseras i ny räkning	709 878
Summa	709 878

Bolagets resultat och ställning framgår av efterföljande resultat- och balansräkningar med noter.

Resultaträkning

Belopp i kr	Not	2024-01-01- 2024-12-31	2023-01-01- 2023-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändring m.m.			
Nettoomsättning		5 805 286	8 139 085
Övriga rörelseintäkter		10 517	7 480
Summa rörelseintäkter, lagerförändring m.m.		5 815 803	8 146 565
Rörelsekostnader			
Råvaror och förnödenheter		-3 344 900	-4 743 708
Övriga externa kostnader		-946 661	-963 927
Personalkostnader	2	-2 191 290	-2 262 593
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-93 433	-93 433
Övriga rörelsekostnader		-26 979	-4 465
Summa rörelsekostnader		-6 603 263	-8 068 126
Rörelseresultat		-787 460	78 439
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		94 551	101 769
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		2 533	10 893
Summa finansiella poster		97 084	112 662
Resultat efter finansiella poster		-690 376	191 101
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		400 000	-
Summa bokslutsdispositioner		400 000	-
Resultat före skatt		-290 376	191 101
Skatter			
Skatt på årets resultat		-	-44 741
Årets resultat		-290 376	146 360

2025062322345

Balansräkning

Belopp i kr	Not	2024-12-31	2023-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
Immateriella anläggningstillgångar			
Goodwill	3	116 000	174 000
Summa immateriella anläggningstillgångar		116 000	174 000
Materiella anläggningstillgångar			
Inventarier, verktyg och installationer	4	35 437	70 870
Summa materiella anläggningstillgångar		35 437	70 870
Finansiella anläggningstillgångar			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	5	813 951	1 819 400
Summa finansiella anläggningstillgångar		813 951	1 819 400
Summa anläggningstillgångar		965 388	2 064 270
Omsättningstillgångar			
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		336 573	797 244
Övriga fordringar		289 360	154 077
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		49 036	69 578
Summa kortfristiga fordringar		674 969	1 020 899
Kassa och bank			
Kassa och bank		276 617	596 921
Summa kassa och bank		276 617	596 921
Summa omsättningstillgångar		951 586	1 617 820
SUMMA TILLGÅNGAR		1 916 974	3 682 090

2025062322346

Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2024-12-31</i>	<i>2023-12-31</i>
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
<i>Eget kapital</i>			
<i>Bundet eget kapital</i>			
Aktiekapital		100 000	100 000
Reservfond		20 000	20 000
Summa bundet eget kapital		120 000	120 000
<i>Fritt eget kapital</i>			
Balanserat resultat		1 000 254	1 103 894
Årets resultat		-290 376	146 360
Summa fritt eget kapital		709 878	1 250 254
Summa eget kapital		829 878	1 370 254
<i>Obeskattade reserver</i>			
Periodiseringsfonder		-	400 000
Summa obeskattade reserver		-	400 000
<i>Kortfristiga skulder</i>			
Förskott från kunder		67 565	136 000
Leverantörsskulder		269 993	630 314
Övriga skulder		407 911	793 676
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		341 627	351 846
Summa kortfristiga skulder		1 087 096	1 911 836
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		1 916 974	3 682 090

2025062322347

Noter

Belopp i kr om inget annat anges.

Not 1 Redovisningsprinciper

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd BFNAR 2016:10 Årsredovisning i mindre företag.

Avskrivningsprinciper för anläggningstillgångar

Avskrivningar enligt plan baseras på ursprungliga anskaffningsvärden och beräknad nyttjandeperiod. Följande avskrivningstider tillämpas:

Anläggningstillgångar	År
Immateriella anläggningstillgångar:	
-Goodwill	5
Materiella anläggningstillgångar:	
-Inventarier, verktyg och installationer	5

Skillnaden mellan ovan nämnda avskrivningar och skattemässigt gjorda avskrivningar redovisas som ackumulerade överavskrivningar, vilka ingår i obeskattade reserver.

Definition av nyckeltal

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader, men före extraordinära intäkter och kostnader.

Soliditet

Eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt (20,6 %) i förhållande till balansomslutningen.

Tjänste- och entreprenaduppdrag

Företagets intäkter från uppdrag till fast pris redovisas enligt huvudregel.

Not 2 Anställda och personalkostnader

Personal

	2024-01-01- 2024-12-31	2023-01-01- 2023-12-31
Medelantalet anställda	4	4
Summa	4	4

Not 3 Goodwill

	2024-12-31	2023-12-31
Akkumulerade anskaffningsvärden:		
-Vid årets början	290 000	290 000
-Nyanskaffningar	-	-
Vid årets slut	290 000	290 000
Akkumulerade avskrivningar enligt plan:		
-Vid årets början	-116 000	-58 000
-Årets avskrivning enligt plan	-58 000	-58 000
Vid årets slut	-174 000	-116 000
Redovisat värde vid årets slut	116 000	174 000

Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2024-12-31	2023-12-31
Akkumulerade anskaffningsvärden:		
-Vid årets början	274 607	274 607
Vid årets slut	274 607	274 607
Akkumulerade avskrivningar enligt plan:		
-Vid årets början	-203 737	-168 304
-Årets avskrivning anskaffningsvärden	-35 433	-35 433
Vid årets slut	-239 170	-203 737
Redovisat värde vid årets slut	35 437	70 870

Not 5 Andra långfristiga värdepappersinnehav

	2024-12-31	2023-12-31
Akkumulerade anskaffningsvärden:		
-Vid årets början	1 819 400	1 667 631
-Tillkommande tillgångar		351 769
-Avgående tillgångar	-1 005 849	-200 000
Redovisat värde vid årets slut	813 551	1 819 400

Noterade andelar

	Redovisat värde	Marknadsvärde
Nordea Stratega 35	813 951	915 111
	813 951	915 111

Underskrifter

Malmö den dag som framgår av min elektroniska signatur

Hanns Lehner
Verkställande direktör

Vår revisionsberättelse har lämnats den dag som framgår av vår elektroniska signatur

Forvis Mazars AB
Charlotte Matsson
Auktoriserad revisor

2025062322350

PENNEO

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat genom Penneo™ för säker digital signering. Tecknarnas identitet har lagrats, och visas nedan.

"Med min signatur bekräftar jag innehållet och alla datum i detta dokumentet."

2025062322351

HANNS LEHNER

VD

Serienummer: f2cb1519fca3cd[...]0951884a034f3

IP: 94.255.xxx.xxx

2025-06-12 10:14:15 UTC



HANNS LEHNER

VD/Styrelseledamot

Serienummer: f2cb1519fca3cd[...]0951884a034f3

IP: 94.255.xxx.xxx

2025-06-12 10:14:15 UTC



HANNS LEHNER

Styrelseledamot

Serienummer: f2cb1519fca3cd[...]0951884a034f3

IP: 94.255.xxx.xxx

2025-06-12 10:14:15 UTC



CHARLOTTE MATTSSON

Revisor

Serienummer: 3de0004b491fb6[...]0966de6d106b3

IP: 92.223.xxx.xxx

2025-06-12 10:23:49 UTC



Penneo dokumentnyckel: V274L-LDRXY-G3C96-R0YR2-0A0F5-FMOP0

Detta dokument är undertecknat digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerade uppgifternas integritet är validerad med hjälp av ett beräknat hashvärde för originaldokumentet. Alla kryptografiska bevis är inbäddade i denna PDF, vilket säkerställer både autenticitet och möjlighet till framtida validering.

Detta dokument är försett med ett kvalificerat elektroniskt sigill. För mer information om Penneos kvalificerade betrodda tjänster, se <https://euti.penneo.com>.

Så här verifierar du dokumentets äkthet:

När du öppnar dokumentet i Adobe Reader kan du se att det är certifierat av **Penneo A/S**. Detta bekräftar att dokumentets innehåll förblir oförändrat sedan tidpunkten för undertecknandet. Bevis för de enskilda undertecknarnas digitala signaturer bifogas dokumentet.

De kryptografiska bevisen kan kontrolleras med hjälp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andra validerings verktyg för digitala signaturer.

REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i AAR Translator AB
Org. nr 556385-6235

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för AAR Translator AB för år 2024.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av AAR Translator AB:s finansiella ställning per den 2024-12-31 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till företaget enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Övriga upplysningar

Revisionen av årsredovisningen för år 2023 har utförts av annan revisor vars uppdrag upphörde i förtid och som lämnat en revisionsberättelse daterad 2024-06-14 med omodifierade uttalande i Rapport om årsredovisning.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund

av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för AAR Translater AB för år 2024 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till företaget enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Den verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisions sed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Vår revisionsberättelse har lämnats i Landskrona den dag som framgår av vår elektroniska underskrift.

Forvis Mazars AB

Charlotte Mattsson

Följande handlingar fogas till revisionsberättelsen:

- Kopia av tidigare revisors anmälan enligt 9 kap. 23 § aktiebolagslagen.
- Kopior av underrättelser enligt 9 kap. 23 a § aktiebolagslagen.

PENNEO

Signaturerna i detta dokument är juridiskt bindande. Dokumentet är signerat genom Penneo™ för säker digital signering. Tecknarnas identitet har lagrats, och visas nedan.

"Med min signatur bekräftar jag innehållet och alla datum i detta dokumentet."

CHARLOTTE MATTSSON

Revisor

Serienummer: 3de0004b491fb6[...]0966de6d106b3

IP: 92.223.xxx.xxx

2025-06-12 10:23:49 UTC



Penneo dokumentnyckel: B5PC2-OGYB1-0BBKB-DYCDN-70LU6-3VJYR

Detta dokument är undertecknat digitalt via [Penneo.com](https://eutl.penneo.com). De signerade uppgifternas integritet är validerad med hjälp av ett beräknat hashvärde för originaldokumentet. Alla kryptografiska bevis är inbäddade i denna PDF, vilket säkerställer både autenticitet och möjlighet till framtida validering.

Detta dokument är försett med ett kvalificerat elektroniskt sigill. För mer information om Penneos kvalificerade betrodda tjänster, se <https://eutl.penneo.com>.

Så här verifierar du dokumentets äkthet:

När du öppnar dokumentet i Adobe Reader kan du se att det är certifierat av **Penneo A/S**. Detta bekräftar att dokumentets innehåll förblir oförändrat sedan tidpunkten för undertecknandet. Bevis för de enskilda undertecknarnas digitala signaturer bifogas dokumentet.

De kryptografiska bevisen kan kontrolleras med hjälp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andra valideringsverktyg för digitala signaturer.